

L'accueil breton

Bulletin d'information et de liaison de BRETAGNE ACCUEIL-LES BRETONS DU HAVRE ET DES ENVIRONS

Local : 153 rue d'Etretat 76600 Le Havre tél : 02 35 43 41 64
Adresse Internet de l'Association : bretagneaccueil@hotmail.com
Site Internet : <http://membres.lycos.fr/bretagneaccueil>

SEPTEMBRE 2003

LE MOT DU PRESIDENT

Demat d'an holl !

L'année associative se relance . Ce numéro de notre accueil breton est déjà une première bonne nouvelle puisqu'une équipe s'est mise en place pour que notre bulletin de liaison poursuive son rôle de lien entre nous. Vous serez ainsi informés tous les 2 mois environ des nouvelles de l'association. Lisez le bien, ce sera une mine d'information pour les festou-noz, les concerts ou autres rendez-vous régionaux ... Vous y trouverez aussi les nouvelles plus particulièrement associatives, les comptes-rendus du CA et peut-être même des recettes originales* ! et envoyez des propositions d'articles !

Tout d'abord une nouvelle d'importance : l'adjointe à la culture de la ville du Havre, Mme Ernoult, qui a été impressionnée par la vitalité de l'association, et la foule présente à la Fest'Yves malgré la pluie, proposera au prochain conseil municipal une augmentation du financement de la Fest'Yves de ... 5000 euros ! Un encouragement à poursuivre ! Que tous ceux qui ont des idées pour la Fest'Yves 2003 (Animations, groupes, partenariats ...) n'hésitent pas à se faire connaître !!

Et rendez-vous pour toutes nos activités à venir ! : Musique, danse, stages crêpes , festou-noz , kig ha fars ... et merci à ceux qui les encadrent et les préparent !

*NDLR : la confiance règne !

JP Roncé (Président)

47^{IÈME} CHAMPIONNAT DE BRETAGNE DE MUSIQUE TRADITIONNELLE

Gourin, a vécu, pendant 3 jours les 5, 6 et 7, au son des bombardes, biniou et instruments divers, son 47^{ème} championnat de musique traditionnelle. Les festivités ont commencé dès le vendredi soir par un concert à l'église de Gourin, où 300 personnes sont venues écouter le chœur d'hommes Mouezh Paotred Beizh.

Puis se sont succédés, 2 jours durant, les concours de Braz ,concours de Koz, concours duo libre, concours famille, concours jeunes, concours de danse. Parallèlement aux différents concours, de nombreuses animations étaient organisées, (fest-noz, fest-deiz, prestations du bagad Cap Caval, du cercle celtique de Pont-l'Abbé, du trio PSG Marzin-Sibérl-Guichen, les expositions) tout cela dans le cadre magnifique du manoir de Tronjoly.

Et les résultats ? Et bien on prend les mêmes et on recommence, Lothodé-Cadudal, champions en Braz 2002 sont champions 2003, Botuha-Quilay en Koz font de même. En duo libre pas envie d'en parler, mais envie de parler des champions du concours jeunes, en effet 2002 vit la consécration de 2 jeunes , Colombiens d'origine, Tanguy et Yannic, qui avec brio remportent de nouveau le concours 2003. Tanguy et Yannic ,une histoire pas banale, dans le prochain Bretagne Accueil.

Thierry

Prenez de la musique celtique, un magnifique accueil, de la bonne humeur, des étoiles de notre Bretagne telles que Lemeut, Le Todet, Bothuat, ajoutez de la bière, du cidre asturien accompagnés de leurs consommateurs, mélangez et vous obtiendrez ce que le **Festival Interceltique de Lorient** a offert cette année...

Quelques témoignages :

« Trop court, même pas le temps de faire tous les pubs de Lorient » Anonyme

« Trop fort » Gwenal

« Une dose d'Hevia, une dose de Fred Morisson, une dose d'Asturie, beaucoup de bagadou, une population ravie dans une immersion de musiques celtes, mon tout se nomme le festival de Lorient. Mais ils sont fous ces Bretons ! (Eliane)

« Il y a même des Italiens (Riserva Moac qui font de la musique celte, par Toutatix, j'y retourne vixé ! (L'auteur)

Vivement l'an prochain !

Noémie

A VOS AGENDAS

Calendrier associatif

Sam 11/10 : Animations de l'association à la maison de retraite l'Eau Vive (4€)

Sam 8/11 : Dans le cadre de la fête du Hareng : animation du Bagad Avel Vor et du groupe Yaouankiz ; les danseurs expérimentés et/ou débutants sont les bienvenus pour entraîner le public...

Oct 2004 : Participation de l'association à la Route du café. Programme à préciser et confirmer...

*En projet : **Fest-Noz au Havre et participation à la Saint Patrick 2004** : des suggestions de groupes, des commentaires, des idées...faites-nous part de vos envies...*

Dates à retenir

Ven 31/10 à 20H30: Concert des Dubliners (insitution de la musique irlandaise, les Dubliners enchaînent les succès depuis les années 60.

Première partie : Roisin Dubh : les nouvelles stars de la musique folk irlandaise) à Montivilliers au gymnase Gand (Prix unique 22€)

Avant le concert, rencontres dédicace à l'Agora à 17H30 et départ d'un bus pour Montivilliers à 19H30

Sam 1/11 : concert de Mes souliers sont rouges (MSSR pour les intimes) dans un lieu encore tenu secret pour éviter les émeutes (informations supplémentaires communiquées dès que possible)

Dim 9/11 : à 18H à l'Agora « Fest-Noz Rock et Latino » un événement exceptionnel au Havre : concert avec en première partie Merzhin et en vedette le groupe Celtas Cortos (respectivement groupes phare du Rock Celtique Breton et Espagnol) – à ne pas manquer
Pré vente Agora: 16€, sur place 20€
(Tel Agora 02 32 74 09 74) FNAC : 17€90

A ne pas manquer : le stage crêpes début Novembre

*Pour **apprendre à faire des vraies crêpes et vraies des galettes** dans la bonne humeur...*

Au local de l'asso à partir de 16H : inscriptions et renseignements auprès de Gilbert au 02 35 44 60 87

Vous voulez apprendre à manipuler des objets étranges tels le razel, la spatule, ou les bouteilles de gaz ; ou bien vous rêvez d'expérimenter la nage petit chien dans un mélange d'eau et de la farine de sarazin... et surtout vous voulez être fin prêts pour aider au stand crêpes de l'asso pendant la fest'Yves: **inscrivez-vous !**

Nos crêpiers professionnels (Laurence, Gilbert et Renée) vous transmettrons tous leurs secrets.

Et si par hasard vous n'aimez pas faire les crêpes, vous pouvez toujours **venir les manger** le soir à partir de 20H, le repas est ouvert à tous !

Et un peu plus loin...

Sam 4/10 : à Yvetot Fest-Noz avec Tud Yaouank et Kanerien Ar Zul

Sam 4/10 : la Volée d'Castor, centre Juliobona, Lillebonne concert de musique traditionnelle québécoise pour chanter et danser sur des rythmes endiablés

Tarif plein : 14€, réduit : 12€, - 16 ans : 8€, - 7ans : gratuit, Tél : 02 35 38 51 88

Sam 11/10 : à Saint-Saens Fest-noz avec Kanerien Ar Zul

Sam 15/11 : à Yvetot Fest-Noz avec Kanerien Ar Zul

Sam 18/10: à 20H, Festival de rock médiéval, progressif et celtique au centre Juliobona avec Ange, **Costard Ouate** et 21th Century Schizoid Band : 20€ durée 5H

Sam 8 et Dim 9/10 : Stage irlandais (musique et/ou danse) avec bal et concert (par the Sprigs) le samedi soir, Salle des 3 Ormes à Verson (14), 5km au sud de Caen. Organisé par la Boîte à bois Stage: 25€, concert-bal : 8€, le tout 30€

Sam 22/11: Fest-Noz à Villers le Bretonneux (80) avec Dremwel, Costard Ouate, des sonneurs et des chanteurs

Sam 29/11: Concert de Tri Yann à Rouen

Et encore peu plus loin...

Ven 21 et Sam 22/10 : concert Fest-Noz à Rennes avec de nombres groupes dont Annie Ebrel et Nolwen le Buhé, Gwenfol, Carré Manchot, Alain Pennec et bien d'autres

Prix : 8€/soirée

Contact SKEUDENN 02 99 30 06 87

Du 10 au 26/10 à Redon : 28^e bogue d'or, grand festival avec concours de chants, de musique et de contes traditionnels.

Programmes disponibles au local de l'asso.

RECETTE

Biscuit des anisetiers de Honfleur

Une (dernière) fois n'est pas coutume, il s'agit d'une recette normande : le port de Honfleur, tout comme celui de Saint Malo, recevait de la marchandise d'Asie et d'Orient, dont les épices. Les fleurs d'anis ont inspiré un pâtissier honfleurais... Ma façon à moi de vous dire au revoir ; si j'aime toujours la Bretagne, je ne suis pas près d'oublier la Normandie...Boujou.

Ingrédients

250g de farine – 250g de sucre en poudre semoule – 10g d'anis en poudre ou pistil – 4 œufs – 10 morceaux de sucre écrasés grossièrement au rouleau

Mélanger vigoureusement les œufs, le sucre, ajouter la farine et l'anis.

Sur une plaque, beurrée faire de petit tas de pâte

Saupoudrer des morceaux de sucre écrasés et mettre à cuire à four chaud (180°C), 15 min environ.

J'ai testé pour vous **la préparation** : rien de compliqué, pas de surprise.(Nadège)

Eva, Gulchan, Yann, Céline, Anne et Sylvain ont testé pour vous **la dégustation** (Encore une fois, un grand merci à ces aventuriers de la gastronomie):

« Il y a un léger goût de fleur d'oranger » Eva

« C'est croustillant, c'est très fin » Gulchan

« Moi j'aime le Ricard donc forcément je trouve ça bon ! » Yann

« Pourquoi il y a du sucre au milieu ? » Gulchan (Qui a très souvent ce genre de questions existentielles)

« Comment tu as fait la forme ? » Sylvain (A ce propos, je vous conseille d'utiliser une plaque (dont je suis dépourvue) ; sur la grille, les biscuits prennent une forme de langue de chat, d'où la question...)

« Il y a différents parfums ? » Anne

« Ah il y a de l'anis !?, c'est ça le goût que j'aime pas !! » Sylvain

Le Mot de la rédaction

Juste un petit mot pour déplorer le départ d'un des membres les plus émérites de la rédaction (voir plus haut), la nouvelle équipe de rédaction (Catherine, Céline et Anne...) souhaite à tous une bonne reprise. L'actualité de ce début d'année associative est plus que chargé et c'est tant mieux ! Pour mieux vous tenir informés, nous pensons à créer une mailing-list donc laissez-nous votre adresse e-mail... Par ailleurs, si vous rentrez souvent en Bretagne, il est prévu de remettre en service un système de covoiturage, chauffeurs ou passagers potentiels, n'hésitez pas à vous faire connaître !

Pour finir, notre cher président l'a déjà souligné mais nous vous rappelons à tous les journalistes amateurs que leur participation au journal est plus que bienvenue...

Infos pratiques

Permanence au local : Les samedis de 15H à 16H

(tél : 02 35 43 41 64)

Activités proposées par l'association

Initiation à la Cornemuse

Initiation à la Bombarde et à la Caisse

Initiation aux danses de Fest Noz

Mardi de 18H à 19H à la mairie annexe de Sanvic

Samedi de 14H à 16H au local

Mercredi de 20H à 22H à l'école Jean MARIDOR

Avec pour le 1^{ER} Trimestre de 20H à 20H45 : les débutants

Et à partir de 20H45 : débutants et confirmés pour le fest-noz

Répétition du Bagad Avel Vor

Répétition du Cercle Danserien Ar Vor

Mardi de 19H à 22H à la mairie annexe de Sanvic

Vendredi de 20H à 22H à la mairie annexe de Sanvic



Nous profitons de cette rentrée pour nous remémorer les bons moments de l'été dernier.

Vous qui avez sillonné les quais de l'Armada de Rouen en juillet 2003 profité des nombreux concert et admiré les plus beaux voiliers du monde, vous voulez en savoir un peu plus sur ces seigneurs des mers et sur le monde de la mer et des marins.

Commençons par l'histoire de quelques grands voiliers.



La Recouvrance : Cette goélette de 42m, lancée à l'occasion de Brest 92, porte le nom d'un des quartiers les plus célèbres de la ville. C'est une copie de l'Iris, goélette, en service au XIX^{ième} siècle, et qui joua un rôle important dans la lutte contre la traite des esclaves sur les côtes du Sénégal dans les années 1820.

Le Renard : Côtre à hunier dont la construction s'est terminée en 1992 à St Malo, il est la reconstitution du dernier bateau armé en 1812 par Surcouf, célèbre corsaire Malouin. Bâtiment de 70 tonneaux (20m) fortement armé de dizaines de canons, ils comptait un équipage de 60 hommes et prenait d'assaut les voiliers de commerce.

Le Belem : lancé en 1896, centenaire en pleine santé le Belem est le plus grand voilier français et le seul trois-mâts barque à battre pavillon tricolore. Il a transporté des fèves de cacao de Belem au Brésil et ravitaillé un célèbre chocolatier parisien. Vendu au Duc de Westminster qui suprême horreur, le transforme en yacht et lui installe des moteurs. Heureusement, il est sauvé en 1979 par une association de sauvegarde des navires anciens qui le ramène à Brest.

L'Etoile et la Belle Poule : Navires jumeaux, naviguant de concert, ces deux navires construits à Fécamp en 1932 sont des navires Ecole de la Marine Nationale. Conçus sur le modèle des goélettes islandaises et des bateaux de pêche à la morue, l'Etoile est le 15^{ième} du nom, La Belle Poule porte le nom de la frégate qui ramena en 1834 de Saint Héléne les cendres de Napoléon.



Le Renard

Vous-vous êtes toujours demandé comment on peut distinguer un trois-mâts barque d'un trois-mâts carré, ou alors quelle est la différence entre une goélette et un côtre?

Nous avons interrogé pour vous notre matelot en titre (oups pardon ! notre « sous-officier Yann Diaz » désormais...)



Le Cuauhtemoc

Les **trois-mâts carrés** sont des bateaux avec 3...mâts carrés c'est à dire des mâts à huniers ou à vergues (plus prosaïquement : les voiles sont carrées et les mâts forment une croix), exemple : le **Christian Radich**
Les **trois-mâts barques** sont des bateaux avec 2 mâts carrés et un en flèche comme le **Belem** !

Les **trois-mâts goélettes** aussi appelés **goélettes à 3 mâts** possèdent 2 mâts en flèche et un seul carré comme le **Dewaruci**
Une **goélette** possède un mât carré et un mât en flèche (voir la Recouvrance, l'Etoile et la Belle Poule).
Un **côtre** corsaire comme le Renard est un bateau à un seul hunier de petite taille

Voilà vous en savez désormais un peu plus sur le vocabulaire technique de la navigation pour compléter votre formation de matelot (amateur) voici un petit dictionnaire du « parler marin »

Cabestan : Treuil à axe vertical utilisé pour les manœuvres des voiles ou la remontée de l'ancre

Drisse : cordage servant à hisser une voile

Hunier : Voile carré située immédiatement au dessous des basses voiles

Mât d'Artimon : mât situé le plus à l'arrière d'un navire

Mât de misaine : mât le plus en avant d'un voilier

Tafia : eau de vie de canne à sucre ou de mélasse fraîchement distillée (à consommer avec modération)